



Convocatòria de contribucions

VII COLOQUIO INTERNACIONAL LUCENTINO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

**La traducció i la interpretació institucional des d'una perspectiva
interdisciplinària: nous reptes professionals i acadèmics**

28 i 29 de novembre de 2019, Universitat d'Alacant (Espanya)

<https://web.ua.es/va/coloquio-lucentino-2019/presentacio.html>

El Col·loqui Lucentí organitzat pel Departament de Traducció i Interpretació de la Universitat d'Alacant arriba a la setena edició.

Aquesta VII trobada internacional, caracteritzada per la seva multiplicitat d'enfocaments a l'hora d'abordar la traducció i la interpretació, es desenvoluparà al voltant de la traducció i la interpretació institucional, enteses d'una manera àmplia com aquelles que es duen a terme en ministeris, organismes dependents de les administracions públiques, organismes internacionals, organitzacions no governamentals, entitats financeres i algunes empreses.

La impartició des de 2010 d'un Màster oficial en Traducció Institucional pel Departament de Traducció i Interpretació de la UA feia imperiós que la setena edició del nostre Col·loqui es dedicara de manera específica a aquesta varietat de traducció i interpretació.

Amb el títol "La traducció i la interpretació institucional des d'una perspectiva interdisciplinària: nous reptes professionals i acadèmics" el col·loqui aspira a ser un lloc de trobada i de reflexió intensa i rigorosa entre professionals, investigadors i persones en formació. Presta especial interès als desafiaments que comporta una traducció i una interpretació fortament reglamentada i subjecta a restriccions i condicionants socials, polítics, econòmics, culturals i ideològics generalment en entorns multilingües. Una traducció i una interpretació que en moltes ocasions és imprescindible per a l'exercici de la pròpia funció rectora de les institucions i com a mitjà fonamental per a la seua comunicació amb l'exterior.

Sense voler establir una llista exhaustiva, els organitzadors del col·loqui sol·liciten contribucions sobre els eixos següents:

- Traducció/interpretació en els/per als organismes nacionals i internacionals
- Traducció/interpretació del text i discurs institucional
- Jurilingüística comparada

- Noves tecnologies en la traducció/interpretació institucional
- Terminologia i traducció/interpretació institucional
- Retòrica de gènere en la traducció/interpretació institucional
- Didàctica de la traducció/interpretació institucional
- Traducció/interpretació en situacions de conflicte, activisme i compromís social
- El traductor/intèrpret institucional com a agent social i cultural
- Acreditació i selecció de traductors/intèrprets
- La qualitat de processos i productes lingüístics en entorns institucionals

La convocatòria està oberta tant a investigadors com a alumnes i professionals en actiu, i les contribucions presentades podran versar sobre la investigació, l'ensenyament-aprenentatge o els aspectes professionals relacionats amb qualsevol de les línies esmentades anteriorment.

Les propostes es poden redactar en castellà, català, francès i anglés, i s'enviaran a través del formulari habilitat a la pàgina web del Col·loqui. Les propostes inclouran un títol, un resum (d'aproximadament 400 paraules), així com una bibliografia preliminar i una breu biografia de l'autor o autors.

DATES IMPORTANTS

Data límit d'enviament de propostes de comunicació: **20 de maig de 2019**

Data de comunicació d'acceptació o rebuig de les propostes: **1 de juliol de 2019**

Data límit de pagament de les taxes del col·loqui: **28 d'octubre 2019**

TAXES D'INSCRIPCIÓ

	Abans del 15 de setembre	Després del 15 de setembre
Estudiants UA	40€	60€
Assistents no UA	60€	90€
Ponents de la UA	60€	90€
Resta de ponents	100€	150€

ORGANITZACIÓ



COL·LABOREN



<https://web.ua.es/va/coloquio-lucentino-2019/presentacio.html>

